

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 117 (1999)  
**Heft:** 23

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wettbewerbe

\*Von der SIA-Wettbewerbskommission begutachtet

Auch unter:  
www.sia.ch  
(Ausschreibungen)

Veranstalter	Objekte PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb PQ: Präqualifikation GLW: Gesamtleistung	Teilnahmeberechtigung	Abgabe (Unterlagen- bezug/ Anmeldung)	SI+A Heft S.
Universität Stuttgart, Arbeitskreis Campus	Stuttgarter Pavillon 2	Studierende der Fachrichtungen Architektur und Innenarchitektur aller Länder	15. Juni 99 (30. April 99)	16/1999 S. 325
Baudirektion Kanton Zürich, Hochbauamt*	Erweiterung Veterinär- medizinische Fakultät, Universität Zürich (PW)	AnbieterInnen mit Sitz oder Wohnsitz in der Schweiz sowie in einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	18. Juni 99 (7. Mai 99)	16/1999 S. 325
Commissioners of Public Works in Ireland	Headquarters building for Dept. of Arts, Heritage Gaeltacht & Islands, Dublin (PW)	Open to architects and to architectural practices	25. Juni 99	17/1999 S. 356
Baudirektion Kanton Zürich, Hochbauamt*	Erweiterung Kantons- schulen Winterthur (PW)	AnbieterInnen mit Sitz oder Wohnsitz in der Schweiz sowie in einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	25. Juni 99 (7. Mai 99)	12/1999 S. 252
Tiefbauamt des Kantons Bern	Erneuerung Holzbrücken Oberes Emmental BE (PQ)	Fachleute auf dem Gebiet des Holzbrückenbaus	25. Juni 99 (14. Mai 99)	16/1999 S. 325
Primarschulgemeinde Niederhasli ZH*	Neubau Primarschulhaus in Niederhasli (PQ)	VerfasserInnen mit Sitz oder Wohnsitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat des Gatt/WTO-Übereinkommens	9. Aug. 99 (14. Juni 99)	22/1999 S. 492
Gemeinde Sachseln OW	Neugestaltung Dorfzen- trum Sachseln (IW)	Fachleute aus den Bereichen Architektur Landschaftsarchitektur, Ingenieurwesen, Verkehrs- und Raumplanung, Kunst. Bedingung ist ein Geschäftssitz in ausgewählten Kantonen, siehe SI+A 16, S. 325	20. Aug. 99 (30. April 99)	16/1999 S. 325
Primarschulpflege Knonau ZH - neu	Erweiterung Primarschul- haus Aeschraïn, Knonau (PQ)	Zum selektiven Verfahren werden alle TeilnehmerInnen zugelassen, die die entsprechenden Unterlagen fristgerecht eingereicht haben	30. Aug. 99 (29. Juni 99)	23/1999 S. 522
USA Institute, New York	Industrial Archeology and the Future of the City Verona/Italy (IW)	Professional Category, Designer Category: other designers and students of architecture, urban design and landscape design	5. Sept. 99 (15. Juni 99)	16/1999 S. 325
Schweizerischer Techni- scher Verband STV	Ausstellungsstand für die Swissbau 2000 in Basel	Studierende der Abteilungen Architektur, Innenarchitektur und Bauingenieurwesen der Fachhochschulen und Ingenieurschulen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein	17. Sept. 99 (21. Mai 99)	16/1999 S. 325
Regierung Äthiopien	Schutzbauten für Kirchen in Laliba, Äthiopien (PQ)	Teams von ArchitektInnen mit mind. 12 Jahren Berufserfahrung, IngenieurInnen mit mind. 5 Jahren Berufserfahrung sowie den nötigen Fachleuten	22. Sept. 99 (21. April 99)	12/1999 S. 253
Comune di Ascona* - neu	Sistemazione del Lungola- go di Ascona (PQ)	Architetti e architetti-paesaggisti	8 ott. 99 (6 luglio 99)	23/1999 S. 522
Repubblica e Cantone del Ticino* - neu	Autostrada Chiasso-San Gottardo, risanamento fo- nico della zona Bissone- Melide (PQ)	Gruppi interdisciplinari formati da architetti, ingegneri civili e specialisti in materia di acustica	15 ott. 99 (9 luglio 99)	23/1999 S. 522
Europandom, France	Constructing the town in Guadeloupe, Guiana, Mar- tinique, La Réunion (PQ)	Young architects or teams of young architects, who must be under forty-five years old; international	29. Okt. 99 (15. Sept. 99)	18/1999 S. 376

## Ausstellungen

Kanton Appenzell Ausserrhoden, Tiefbauamt	Ideenwettbewerb «Verkehrsraum Herisau», fünf Varianten für eine Umfahrung	Altes Zeughaus Herisau, Poststrasse, Herisau, bis 22. Juni, geöffnet Mo-Fr 16.30-19 Uhr, Fr auch 9-12 Uhr, Sa 9-12 Uhr, So 10-16 Uhr	8/1999 S. 168
Losag AG, Bern	Projektwettbewerb «Hotel am Guisanplatz»	Kornhaus, Kornhausplatz 18, Bern, 16. bis 26. Juni, geöffnet Di-Fr 10-19 Uhr, Sa 10-16 Uhr	22/1999 S. 492
Gemeinderat Zumikon ZH	Ideenwettbewerb Überbauung Ankenbüel	Gemeindehaus Zumikon, 14. Juni bis 18. Juni, 18-21 Uhr, 19./20. Juni, 9-12 Uhr, 17. Juni, 20 Uhr: Podiumsgespräch	folgt

## Preise

Amt für Umweltschutz, Kanton Zug	Prix AfU, kreative Auseinandersetzung mit Bauabfällen	Kunstschaffende, Architekten, Gestalter, Erfinder, Baufachleute mit Wohnsitz oder Heimatberechtigung in der Zentralschweiz	31. Aug. 99	18/1999 S. 376
Architectural Review and d line international	ar+d award	Open to all architects and designers provided that they are 45 or younger	6. Sept. 99	19/1999 S. 402

### Erweiterung Primarschulhaus Aeschrain, Knonau ZH

Die Primarschule Knonau soll erweitert werden. Gesucht sind Lösungsvorschläge für die Erweiterung der Schulanlage mit neuen Haupt- und Nebenräumen und für die Erweiterung der Aussenanlage. Zum selektiven Verfahren werden alle TeilnehmerInnen zugelassen, die folgende Unterlagen fristgerecht eingereicht haben: Referenzen von öffentlichen Bauten, insbesondere Schulhausbauten und eine Kurzvorstellung des Büros mit Ausbildungsqualifikation. Neun Teilnehmer werden ausgewählt und zur Teilnahme am Wettbewerb eingeladen.

Termine: Einreichen der Bewerbungsunterlagen bis 29. Juni 99, Abgabe der Arbeiten bis 30. August 99 (Modell bis 6. September 99). Adresse: Primarschulpflege Knonau, Postfach, 8834 Knonau.

### Sistemazione del Lungolago di Ascona

Il Comune di Ascona, rappresentato dal suo Municipio, apre un concorso per ottenere proposte per la sistemazione e la riqualificazione del Lungolago di Ascona. Questa riqualificazione è resa possibile dopo la costruzione di una galleria di circonvallazione che permette la deviazione del traffico automobilistico di transito dal Lungolago.

Genere di concorso: Si tratta di un concorso di progetto a due fasi. Nella prima fase viene richiesta una proposta concettuale. La giuria sceglierà almeno 10 e al massimo 20 progetti i cui autori avranno diritto di partecipare alla seconda fase per una ulteriore elaborazione del concetto proposto.

Base giuridica: La procedura è retta dalle prescrizioni dell'Accordo intercantonale del 25.11.1994, della Legge federale sul mercato interno del 6.10.1995 e del Regolamento per concorsi d'architettura e d'ingegneria SIA 142.

Condizioni di partecipazione: Hanno diritto di partecipare al concorso gli architetti e architetti-paesaggisti con domicilio civile o professionale in Svizzera iscritti al Registro svizze-

ro per architetti, livello A o B (REG A o B) o con titolo di studio equipollente. Possono inoltre partecipare gli architetti e gli architetti-paesaggisti con titolo equipollente, domiciliati negli Stati dell'Unione Europea o nel Liechtenstein e abilitati a esercitare la loro professione nel paese di domicilio. Sono stati inoltre invitati direttamente otto architetti domiciliati all'estero.

Iscrizione: Chi intende concorrere e ne ha i requisiti può ottenere gratuitamente il bando di concorso e consultare gli atti di concorso presso la: Cancelleria comunale, 6612 Ascona, tel. 0041 91 791 25 05/6, fax 0041 91 791 02 32. L'iscrizione al concorso deve pervenire alla Cancelleria comunale dietro versamento di un deposito di Fr. 200.- sul conto postale no 65-52-3 del Comune di Ascona e inoltre della ricevuta del versamento e dei documenti che comprovano il diritto di partecipazione, il deposito verrà restituito agli autori dei progetti ammessi al giudizio della giuria.

Lingua: La lingua ufficiale del concorso è la lingua italiana. Verranno pure accettati elaborati e domande in lingua tedesca o francese.

Termini: iscrizione al concorso, entro il 6 luglio 1999, invio degli atti di concorso 12 luglio 1999, consegna del progetto della prima fase 8 ottobre 1999, consegna dei progetti della seconda fase gennaio 2000.

### Autostrada Chiasso-San Gottardo, risanamento fonico della zona Bissonne-Melide

Promotore del concorso: Dipartimento del territorio del Cantone Ticino, Divisione delle costruzioni. Compito: Il concorso viene indetto per la progettazione di strutture per la protezione dall'inquinamento fonico provocato dall'autostrada e dalla ferrovia della zona Bissonne-Ponte Diga-Melide.

Genere di concorso: Si tratta di un concorso anonimo a due fasi. Nella prima fase viene richiesta la proposta di un concetto per la soluzione del problema. Sulla base delle sue valutazioni la giuria sceglierà almeno 8 e al massimo 15

progetti i cui autori hanno diritto di partecipare alla seconda fase nella quale si richiede una ulteriore elaborazione del concetto.

Base giuridica: Fanno stato le disposizioni dell'Accordo internazionale sugli accordi pubblici (Gatt) del 15.04.1994, del Concordato intercantonale del 25.11.1994 e del Regolamento per concorsi d'architettura e d'ingegneria SIA 142 (1998).

Condizioni di partecipazione: Hanno diritto di partecipare al concorso gruppi interdisciplinari formati da architetti, ingegneri civili e specialisti in materia di acustica. Gli architetti e gli ingegneri civili devono avere domicilio civile o professionale in Svizzera ed essere iscritti al Registro svizzero degli ingegneri e architetti livello A (REG A) o avere titoli di studio equipollente. Possono ugualmente partecipare architetti e ingegneri civili con domicilio civile o professionale negli Stati firmatari dell'accordo Gatt, con titolo equipollente (diploma universitario o di politecnico) e abilitati a esercitare la loro professione nel paese di domicilio, sempre che questi Stati garantiscano la reciprocità.

Documenti che certificano questo diritto di partecipare sono da presentare in occasione dell'iscrizione al concorso. Per i concorrenti aventi il proprio domicilio o sede professionale in Stati esteri è richiesta inoltre la presentazione di una dichiarazione rilasciata dall'autorità competente del loro Stato di residenza comprovante l'avvenuto pagamento degli oneri sociali di legge.

Bando di concorso: Chi intende concorrere e ne ha i requisiti può ottenere gratuitamente il bando di concorso e il formulario d'iscrizione rivolgendosi all'ufficio progettazione del Sottoceneri, 6500 Bellinzona, via Ghiringhelli 19, telefono 091/814 27 12, fax 091/814 28 39.

Lingua: La lingua ufficiale del concorso è la lingua italiana. Verranno pure accettati elaborati e domande in lingua tedesca o francese.

Termini: Iscrizione al concorso: 09.07.1999, Invio degli atti di concorso: 16.07.1999, Consegna del progetto della prima fase: 15.10.1999, Consegna del progetto della seconda fase: marzo 2000.